



# Образование в Кракове

справочник  
для  
иностранцев



В столице Малой Польши вы можете учиться **в муниципальных школах**, а также в школах, управляемых частными лицами, ассоциациями и религиозными объединениями. Только **школ самоуправления** насчитывается **более 400**, а учатся в них **более 140 тыс. учеников**.

Это означает, что если бы ученики этих школ захотели создать отдельный город, **по численности населения он был бы вторым городом во всей Малой Польше после Кракова**.

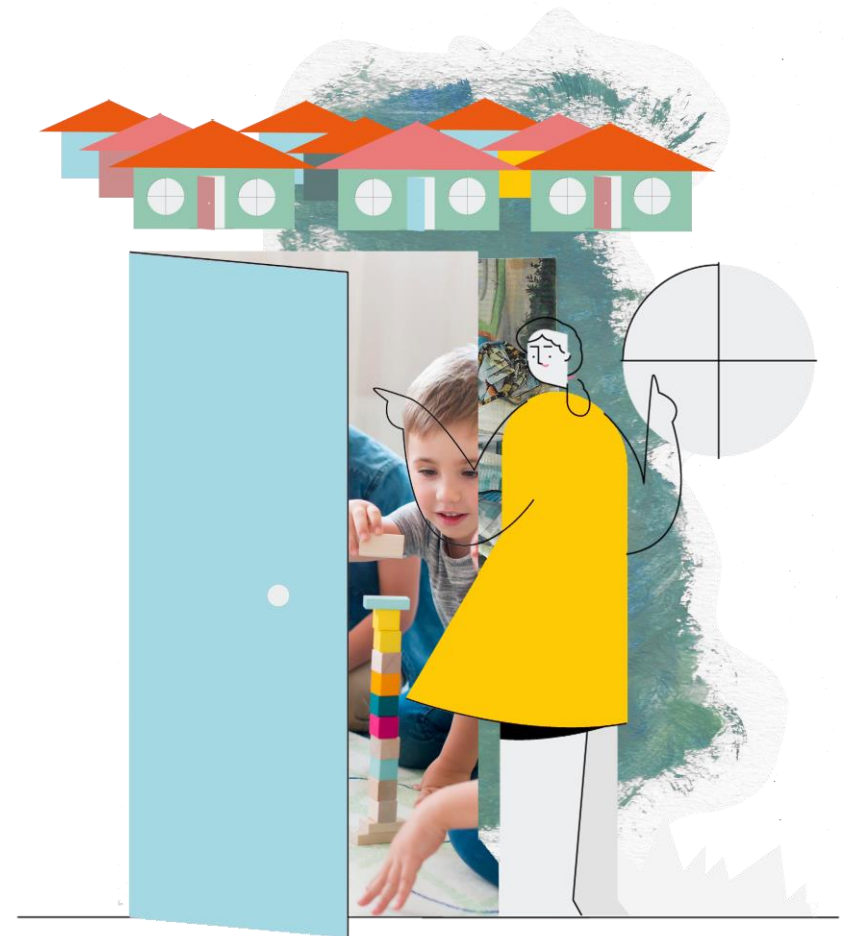
Многие из них – это ученики, **приехавшие в Краков из разных стран мира**, тоже совсем недавно.

Именно поэтому власти Кракова принимают все больше и больше мер, чтобы эти ученики чувствовали себя комфортнее в нашем городе.



Многие из этих инициатив касаются **образования**, бесплатный доступ к которому **имеют все дети и подростки**, что гарантируется важнейшим источником права в нашей стране – Конституцией Республики Польша. Эти вопросы также регулируются Конвенцией о правах ребенка и другими национальными и международными документами.

Право на знания и образование является **одним из основных прав человека**. Поэтому эти права имеют в равной степени, дети, рожденные в Польше, а также приезжающие в Краков из-за границы.

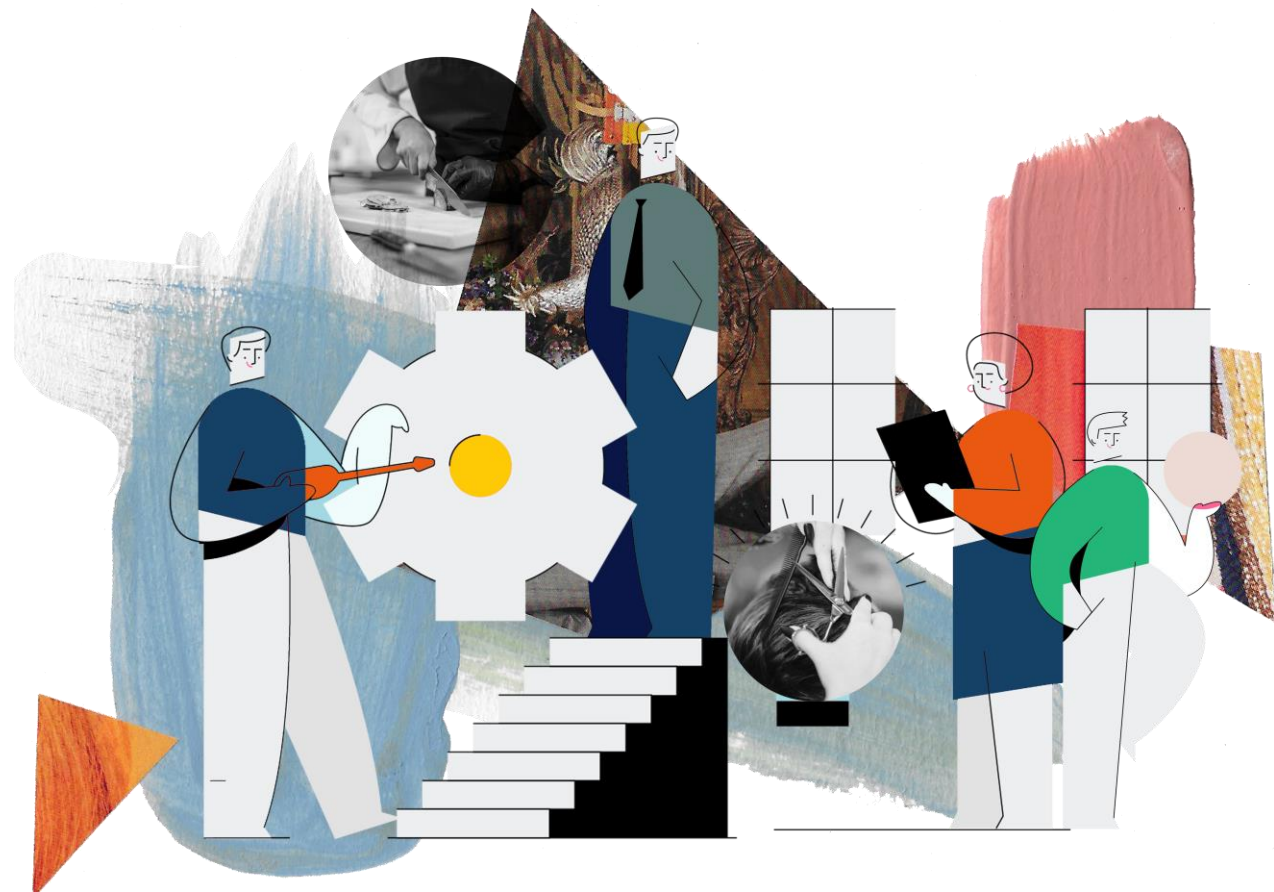


Стоит подчеркнуть, что ученики иностранного происхождения, как и польские ученики, получают бесплатное образование и уход в государственных детских садах и начальных школах (в том числе художественные) **до 18 лет или до окончания средней школы** (лицей, техникум, ремесленное училище 1 степени).

Право на образование и уход, а также набор в государственные школы и детские сады, реализуются **на тех же условиях, что и для граждан Польши.**



Однако в случае продолжения образования **в государственных школах для взрослых и в отраслевых школах 2 степени,** высших школах, художественных школах, колледжах для социальных работников или возможности непрерывного обучения, предлагаемого в форме квалификационных профессиональных курсов, иностранцы учатся как правило на платной основе, причем размер и метод оплаты устанавливаются директорами отдельных школ.



### Однако бесплатное обучение предоставляется:

- гражданам государств-членов ЕС, государств-членов ЕАСТ или Швейцарской Конфедерации, а также членам их семей, которые имеют право на проживание или постоянное проживание,
- лицам польского происхождения в понимании положений о репатриации,
- лицам, получившим разрешение на постоянное проживание на территории Республики Польша,
- лицам с действующей Картой поляка,
- лицам, для которых такое право вытекает из международных договоров,
- лицам, получившим статус беженца, и членам их семей,
- лицам, имеющим разрешение на допустимое пребывание,
- лицам, получившим разрешение на проживание по гуманитарным причинам, и членам их семей,
- лицам, которым предоставлена дополнительная защита, и членам их семей,
- лицам, пользующимся временной защитой на территории Республики Польша,
- лицам, получившим разрешение на пребывание долгосрочного резидента Европейского Союза на территории Республики Польша,
- лицам, которым предоставлен временный вид на жительство на территории Республики Польша (в связи с обстоятельствами, указанными в ст. 127, ст. 159 п. 1, ст. 176 или ст. 186 п.1 пп. 3 или 4 Закона от 12 декабря 2013 г. об иностранцах),
- лицам, обращающимся за международной защитой, и членам их семей,
- лицам, имеющим вид на жительство с пометкой «доступ к рынку труда», шенгенскую визу или национальную визу, выданную для выполнения работы на территории Республики Польша.



От это обязательства также могут быть **освобождены стипендиаты, получающие стипендию от Министерства образования и науки, а также стипендиаты органа, управляющего данной школой, или директора школы либо учреждения.**



## Какую еще поддержку получают бесплатно студенты из других стран?

Для оказания помощи детям из других стран в функционировании в школьной реальности город Краков, помимо различных **инициатив, реализуемых, например, директорами школ и учителями**, также гарантирует **поддержку в соответствии с национальными нормами**.

В школах, например, **могут быть созданы специальные подготовительные отделения для учащихся из других стран** - как для иностранцев, так и для граждан Польши, возвращающихся из-за границы. Срок обучения в таком отделении корректируется с учетом успеваемости и возможностей ученика. Его можно сократить или продлить, если ученик еще не готов пойти в школу со своими сверстниками из Польши. Дети и подростки получают в таких отделениях поддержку специалистов, которые помогают не только выучить польский язык, но и окунуться в реалии школы.





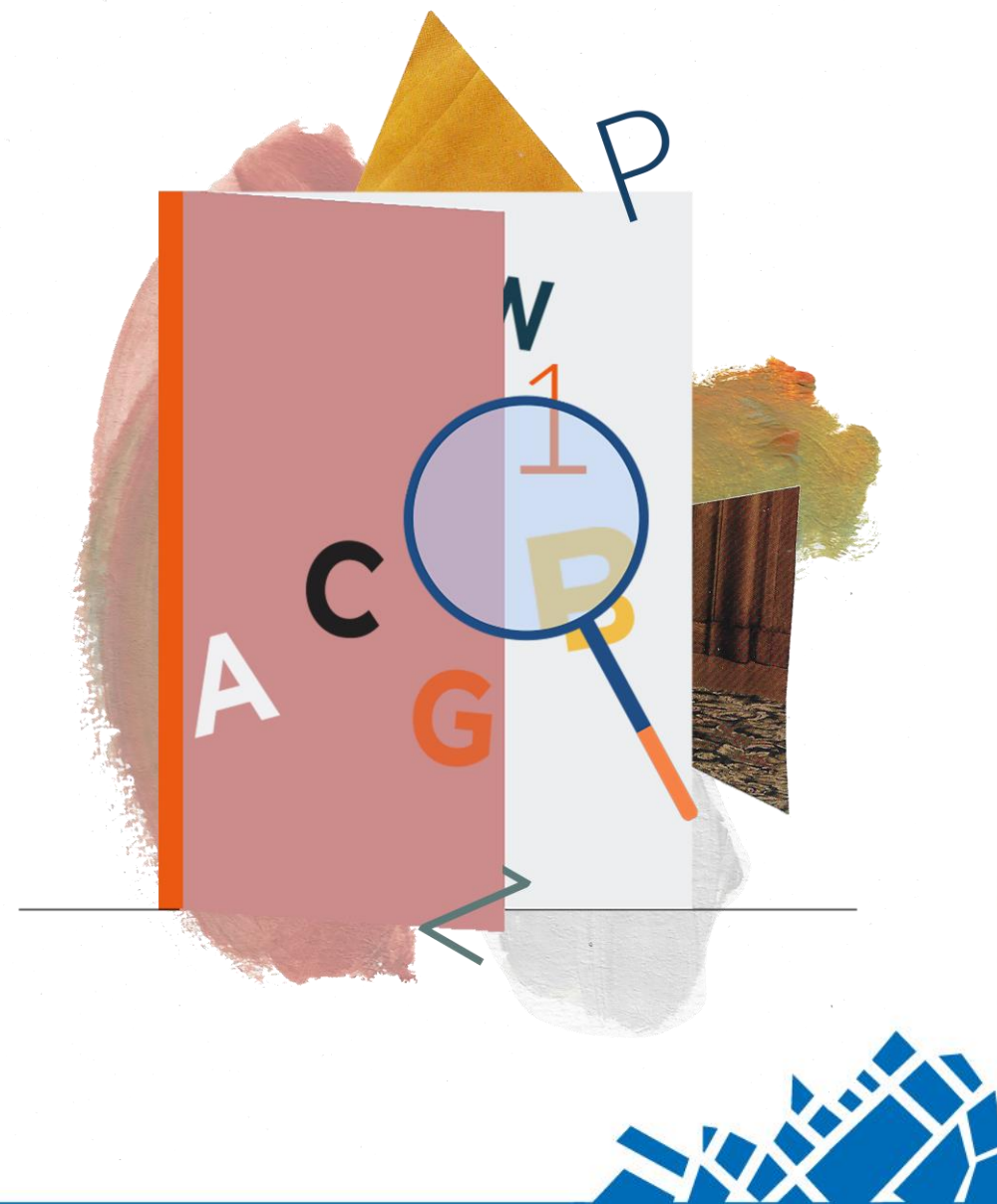
После окончания подготовительного отделения, в случае дальнейших проблем с поиском себя в школьной действительности или просто в новом городе, **на регулярной основе оказывается поддержка со стороны педагогов и школьных психологов.**

Помощь можно получить в местных государственных психолого-педагогических консультационных центрах, восемь из которых работают в нашем городе.

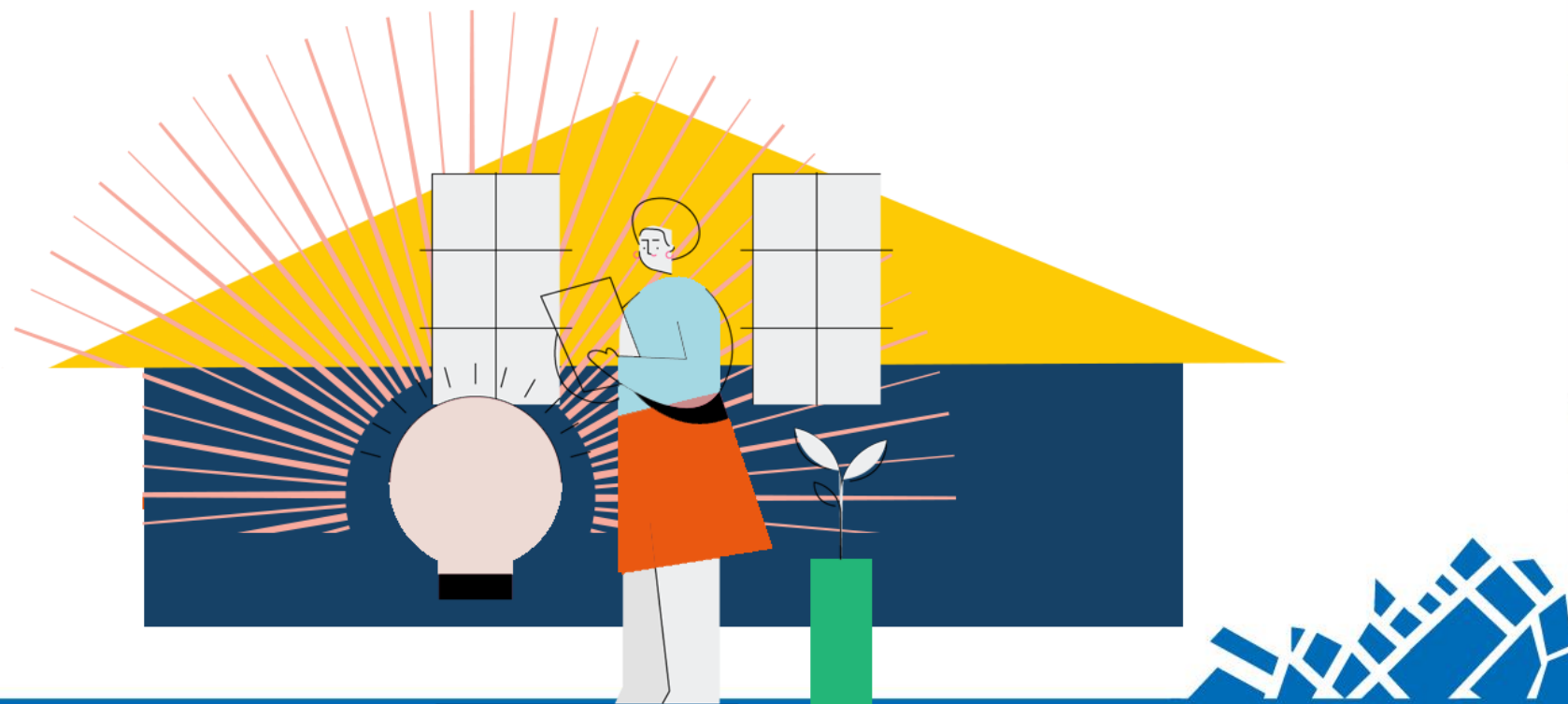


Ученики, которые посещали либо не посещали подготовительный класс, но все еще продолжают чувствовать, что **не знают польского языка на соответствующем уровне**, могут воспользоваться **дополнительными бесплатными уроками**. Они проводятся как минимум по два урока в неделю. Они должны быть организованы администрацией школы, а дополнительную информацию на эту тему предоставляет руководство школы.

Ученики также могут воспользоваться **дополнительными интеграционными занятиями** - это возможно в течение двенадцати месяцев – по одному уроку в неделю по данному предмету. Согласно правилам, общее количество часов дополнительных уроков по польскому языку и интеграционных занятий не может превышать пяти часов в неделю для данного ученика.



Кроме того, также в течение 12 месяцев иностранцам, имеющим обязанность учиться в школе либо получать образование, может помогать **так называемый ассистент по культуре** - лицо, говорящее на языке страны происхождения иностранца, нанятое директором школы в качестве помощника учителя.



Учителя, которые хотят повысить свою квалификацию в сфере **мультикультурного образования**, которое признано городом Краков в качестве приоритетного направления, могут принять участие в последипломном обучении или курсах повышения квалификации, получая **целых 95 % дофинансирования из муниципальной казны!**

Дополнительную информацию можно получить в Департаменте образования по телефону:  
**(12) 616-5252.**



Поддержка также предлагается ученикам, которые будут сдавать **внешние экзамены, такие как экзамен после восьмого класса или экзамен на аттестат зрелости.**

Для учеников, чей уровень знания польского языка затрудняет понимание читаемого текста, подготовлены дополнительные возможности. Оба экзамена можно сдавать в порядке, адаптированном к конкретному учащемуся – предлагаемая помощь включает, например, отдельные экзаменационные листы (в случае экзамена после восьмого класса).

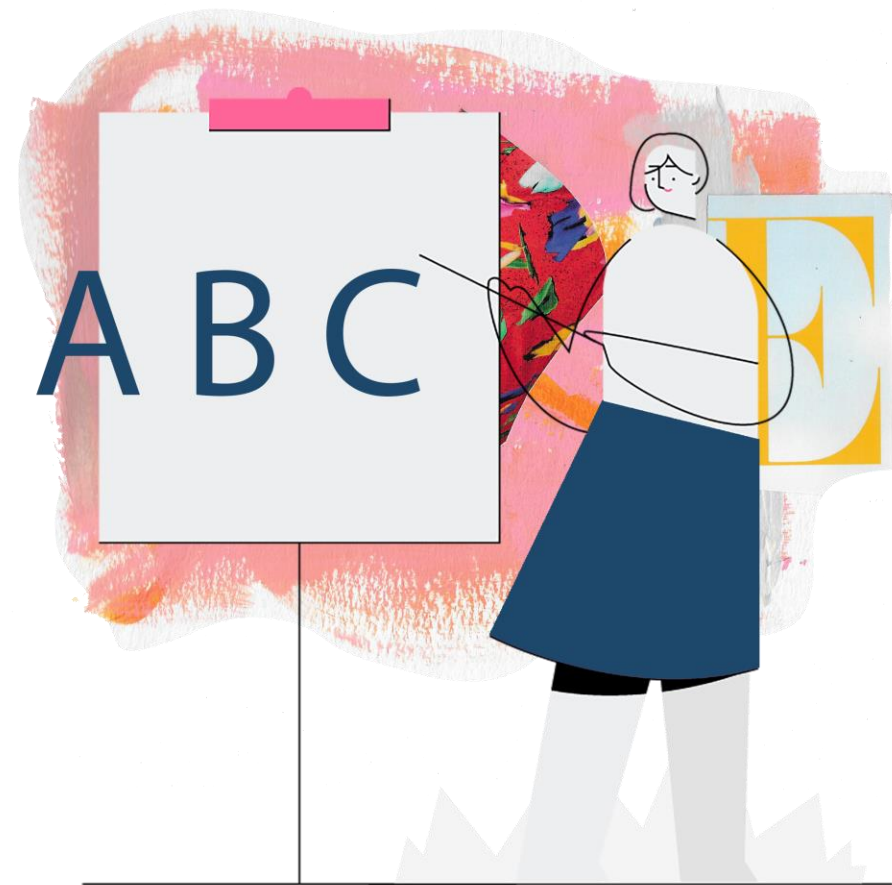
В случае экзамена после восьмого класса И экзамена на аттестат зрелости ученику, недостаточно владеющему польским языком, может быть предоставлено дополнительное время для сдачи экзамена.



Однако следует помнить, что необходимо заранее получить положительное **заключение школьного педагогического совета**, а детальная информация по этому вопросу также может предоставляться директором школы.

Почти очевидно, что каждый человек, приехавший в новую страну, тоскует не только по своему родному дому, но и **по культуре своей родной страны.**

Поэтому дипломатические и консульские учреждения и культурно-образовательные ассоциации могут организовывать специальные уроки языка и культуры. Однако на такие занятия, которые проводятся по пять уроков в неделю, должны подать заявку как минимум семь человек.



Большое количество мероприятий, направленных на **учеников, принадлежащих к украинскому национальному меньшинству**, проводит, в частности, Начальная школа с Интеграционными отделениями № 12 в Кракове.

Именно в этой школе, расположенной по адресу аллея Кювска, действует межшкольный совет по преподаванию украинского языка как языка меньшинства. Его цель – поддержать чувство национальной, этнической и языковой идентичности учеников, и, в частности, изучать язык, а также свою собственную историю и культуру.



В государственных детских садах и школах, в соответствии с действующим законодательством, также **преподается религия/этика**. Однако, если менее семи учеников запишутся на изучения определенной конфессии или конфессий, преподающихся совместно, по соглашению с соответствующим костелом или конфессией, религиозное образование организуется в межшкольной группе или внешкольном катехизическом центре.

В этом учебном году в Кракове функционирует **десять таких центров:**

1. Евангелическая церковь аугсбургского исповедания,
2. Церковь христиан-баптистов в РП, Церковь в г. Бельско-Бяла,
3. Пятидесятническая церковь, церковь «Вифлеем»,
4. Церковь Христа Царя в Кракове,
5. Православная церковь,
6. Церковь христиан-адвентистов седьмого дня,
7. Греко-католический приход Воздвижения Креста Господня в Кракове
8. Евангелическо-методистская церковь в Польше,
9. Христианская баптистская церковь,
10. Церковь Бога в Польше - Церковь Иисуса Христа в Кракове.



Ученики, которые хотели бы изучать свою религию в катехизическом центре, могут получить дополнительную информацию в Департаменте образования по телефону: (12) 616 52 47 или у директора школы.





Дополнительную информацию о предложении города Краков, адресованном иностранцам, можно найти на веб-сайте [otwarty.krakow.pl](http://otwarty.krakow.pl), который доступен на четырех языках: [польском](#), [английском](#), [русском](#) и [украинском](#).

Мы также рекомендуем вам воспользоваться услугами **Информационного пункта для иностранцев в Кракове**, где вы можете воспользоваться, в частности, бесплатной юридической помощью, психологической поддержкой, а также услугами переводчиков и иностранных ассистентов. Более подробная информация доступна [здесь](#).

